



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

13.03.2018

№ 1718/1

Об уточнении тем ВКР, назначении рецензентов обучающимся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования магистратуры (шифр ВМ.5623.*)

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 13.12.2017 № 12408/1 «О Порядке утверждения тем выпускных квалификационных работ в 2018 году» на основании п. 7¹.1.43 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с последующими изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить перечень уточненных тем выпускных квалификационных работ (далее – ВКР), согласованных с организациями-работодателями, и назначить рецензентов обучающимся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5623.* «Теория перевода и межъязыковая коммуникация» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» в соответствии с приложением.
2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе <http://edu.spbu.ru/gia/16-normativnye-akty/264-prikazy-ob-utverzhdanii-tem-vypusknykh-kvalifikatsionnykh-rabot-nauchnykh-rukovoditelej-obuchayushchikhsya-po-osnovnym-obrazovatelnyim-programmam-vysshego-obrazovaniya-vypusknogo-kursa-2018-goda.html> не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего распоряжения направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: РК в СЭДД «Дело» от 05.03.2018 № 06/89-04-2.

Проректор по учебно-методической работе

М.Ю. Лаврикова

Приложение к приказу
проректора по учебно-методической работе
от 13.03.2018 № 1718/1

**Реестр тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся, рецензентов и организаций
по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5623.* «Теория перевода и межъязыковая коммуникация»
по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»**

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
1	2	3	4	5	6
1	Даламан Татьяна Сергеевна	Сопоставительный анализ малоформатных текстов в семантико-прагматическом аспекте (на материале немецких и русских загадок)	Липис Галина Владимировна, старший преподаватель, Кафедра немецкой филологии	Солнцева Елена Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент, Автономная некоммерческая организация высшего образования «Международный банковский институт»	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» РК № 01-116-2304 от 27.02.2017
2	Зарайский Алексей Сергеевич	Грамматический анализ немецкоязычных вариантов перевода придаточных с союзом «что» (на материале статей с ресурса Dekoder)	Корнев Владимир Николаевич, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра немецкой филологии	Бовичев Павел Романович	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический

					университет Петра Великого» РК № 01-116-2304 от 27.02.2018
3	Маврина Елена Сергеевна	Особенности перевода разговорных элементов с немецкого языка на русский (на материале драм Ф. Дюрренматта)	Новожилова Ксения Ростиславовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра немецкой филологии	Шишкина Инна Павловна, кандидат филологических наук, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» РК № 01-116-2304 от 27.02.2018
4	Михайлова София Александровна	Особенности перевода юридической терминологии (на примере перевода немецкого комментария российской конституции)	Григорьева Любовь Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра немецкой филологии	Смирнова Татьяна Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И.	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» РК № 01-116-2304 от 27.02.2018

				Герцена»	
5	Сапижак Богдан Дмитриевич	Лексико-грамматические особенности перевода аннотаций к лекарственным препаратам с немецкого языка на русский	Нифонтова Дарья Евгеньевна, кандидат филологических наук, ассистент, Кафедра немецкой филологии	Филиппова Анастасия Константиновна, кандидат филологических наук, инженер, Общество с ограниченной ответственностью «Т-Системс Рус»	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» РК № 01-116-2304 от 27.02.2018
6	Удодова Екатерина Геннадьевна	Языковые средства сохранения лица говорящего в английском диалоге	Кондрашова Вера Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Горн Евгения Александровна, кандидат филологических наук, доцент, Северо-Западный институт управления - филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при президенте Российской Федерации»	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» РК № 01-116-2304 от 27.02.2018